

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 227/QĐ-MDC

Hà Nội, ngày 13 tháng 3 năm 2015

QUYẾT ĐỊNH

Lựa chọn nhà cung cấp tài liệu Trung tâm Thông tin - Thư viện

HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT

Căn cứ vào Bộ Luật Dân sự số 33/2005 - QH11 được Quốc hội Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 14/6/2005;

Căn cứ Luật Thương mại số 36/2005 - QH11 được Quốc hội Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 14/6/2005;

Căn cứ vào đơn đặt hàng của trường Đại học Mỏ - Địa chất và khả năng cung cấp sách báo nhập khẩu cho các cơ quan của Công ty Trách Nhiệm Hữu Hạn một thành viên Xuất Nhập Khẩu Sách Báo Việt Nam - XUNHASABA.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Chọn Công ty Trách Nhiệm Hữu Hạn một thành viên Xuất Nhập Khẩu Sách Báo Việt Nam - XUNHASABA cung cấp 06 loại tạp chí ngoại văn cho Trung tâm Thông tin - Thư viện Trường Đại học Mỏ - Địa chất với kinh phí là: **14.634.11 USD** (Mười bốn nghìn sáu trăm ba mươi tư đô la Mỹ và mười một cent).

Tương đương 14.634.11 USD x 21.335 VND = 312.218.736 VND (Ba trăm mười hai triệu hai trăm mười tám nghìn bảy trăm ba mươi sáu đồng).

Điều 2. Trung tâm Thông tin - Thư viện thông báo cho Công ty Trách Nhiệm Hữu Hạn một thành viên Xuất Nhập Khẩu Sách Báo Việt Nam - XUNHASABA biết để hai bên tham khảo và ký kết hợp đồng cung cấp tạp chí ngoại văn.

Điều 3. Các ông/bà Giám đốc Trung tâm Thông tin - Thư viện, Trưởng phòng Tài vụ phối hợp để thực hiện quyết định này.

SAO Y BẢN CHÍNH

Nơi nhận: Số: 98/MDC ngày 14 tháng 7 năm 2017.
- Nhu cầu: TL HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐH MỎ - ĐỊA CHẤT
- Lưu: HC TH, TT-TV.

HIỆU TRƯỞNG



PHÓ TRƯỞNG PHÒNG HCTH

Ths. Dương Thị Tuyết Nhung

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG MUA BÁN BÁO CHÍ 2015

Số: 61 /HD-XNSB-NKBC/1

- Căn cứ vào Bộ Luật Dân sự số 33/2005-QH11 được Quốc hội Nước Cộng hoà Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 14/6/2005;
- Căn cứ Luật Thương mại số 36/2005 - QH11 được Quốc hội Nước Cộng hoà Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 14/6/2005;
- Căn cứ vào đơn đặt hàng của Trường Đại học Mỏ Địa chất và khả năng cung cấp sách báo nhập khẩu cho các cơ quan của Công ty Trách Nhiệm Hữu Hạn một thành viên Xuất Nhập Khẩu Sách Báo Việt Nam - XUNHASABA.

Hôm nay, ngày 18 tháng 3 năm 2015 tại Trường Đại học Mỏ - Địa chất chúng tôi gồm:

MỘT BÊN LÀ: TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ ĐỊA CHẤT (gọi tắt là bên A)

Ông : PGS.TS. Lê Hải An Chức vụ: **Hiệu trưởng**
Địa chỉ : Phường Đức Thắng - Bắc Từ Liêm - Hà Nội
Điện thoại : 043.8385094
Tài khoản : 3712.1.1055493.0000
Tại : Kho bạc Nhà Nước Nam Từ Liêm - Hà Nội.

MỘT BÊN LÀ: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN XUẤT NHẬP KHẨU SÁCH BÁO VIỆT NAM - XUNHASABA (gọi tắt là bên B)

Ông : Hà Triệu Kiên Chức vụ: **Giám đốc**
Địa chỉ : 32 Hai Bà Trưng - Hà nội , Tel , 38252313 Fax 844.38252860
Tài khoản : Đồng Việt Nam : 001.1.00.0013139
Mã citad : 01203002
Tại : Sở Giao dịch Ngân Hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam .
Mã số thuế :

Hai bên đã thoả thuận ký hợp đồng mua bán với các điều khoản sau đây :

Điều 1 : Tên hàng hoá và đơn giá:

Bên A đặt mua của bên B các loại tạp chí nhập khẩu năm 2015 (có danh mục kèm theo). Bao gồm 06 loại tạp chí nhập khẩu trị giá chính thức là : **14,634.11USD** (Bằng chữ: Mười bốn nghìn sáu trăm ba mươi tư Đô la Mỹ và mười một cent).

Điều 2 : Giá bán

Giá tạp chí nhập khẩu nêu trong điều 1 của trong Hợp đồng là giá chính thức để thanh toán.

Trong trường hợp có một vài loại tạp chí bị thay đổi giá theo thông báo của các nhà xuất bản nước ngoài thì bên B phải thông báo bằng văn bản cho bên A biết và hai bên sẽ cùng bàn bạc giải quyết trên tinh thần hợp tác và giúp đỡ lẫn nhau.

Điều 3 : Điều kiện giao nhận

Tài liệu do bên B cung cấp phải đảm bảo mới 100%

Do đặc thù của sách báo, tạp chí về rải rác và phải khai thác, phân loại phức tạp nên hàng hoá được giao chi tiết theo từng tên. Trong trường hợp có những thay đổi về chi số, số kỳ xuất bản hoặc đổi tên các loại báo chí thì bên B cần thông báo bằng văn bản cho bên A biết. Khi giao nhận, hai bên trực tiếp ký vào các phiếu hoặc thẻ giao hàng để làm cơ sở đối chiếu và thanh quyết toán hợp đồng. Bên B giao hàng theo địa chỉ mà bên A chỉ định (Trung tâm Thông tin – Thư viện Trường Đại học Mở - Địa chất).

Mọi chi phí liên quan đến vận chuyển cho bên A do bên B chịu.

- Thời gian giao nhận tạp chí chậm nhất kể từ ngày ấn phẩm được xuất bản giữa bên B và bên A như sau:

15 ngày với tạp chí tuần

45 ngày với tạp chí tháng, quý

Điều 4 : Thanh toán và phương thức thanh toán:

- Tổng số tiền phải thanh toán của hợp đồng này là: 14,634.11 USD (Bằng chữ: Mười bốn nghìn sáu trăm ba mươi tư Đô la Mỹ và mười một cent).

- Tỷ giá quy đổi tạm tính : 1USD = 21,335 VNĐ

- Tương đương: 14,634.11 USD * 21,335 VNĐ = 312.218.736 VNĐ

- Bằng chữ: Ba trăm mười hai triệu hai trăm mười tám nghìn bảy trăm ba mươi sáu đồng.

- Giá trị thực tế thanh toán được quy đổi căn cứ vào tỷ giá mua vào do Ngân Hàng TMCP Ngoại thương Việt nam công bố vào ngày mà bên B làm thanh lý hợp đồng, quyết toán và xuất Hoá đơn GTGT cho bên A.

- Đồng tiền thanh toán là Đồng Việt Nam theo hình thức chuyển khoản.

- Bên A tạm ứng cho bên B số tiền khoảng 30% giá trị hợp đồng tương đương 100.000.000 đồng (Một trăm triệu đồng chẵn./)

- Thời gian thanh toán: 15 ngày sau khi bên B thực hiện đầy đủ trách nhiệm và có đầy đủ hồ sơ theo quy định.

- Đối với các loại sách báo, tạp chí mà phía nước ngoài không thực hiện được thì khi quyết toán bên B sẽ hoàn trả lại tiền cho bên A.

Điều 5 : Hiệu lực của hợp đồng:

- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký cho đến hết Quý I năm 2016.

- Mọi sửa đổi và bổ sung cho Hợp đồng này sẽ chỉ có hiệu lực khi được làm thành văn bản và có chữ ký đầy đủ của đại diện có thẩm quyền của hai bên. Bản sửa đổi bổ sung sẽ được coi là một phần không tách rời của Hợp đồng và có hiệu lực kể từ ngày hai bên ký.

- Hai bên cam kết thực hiện đầy đủ các điều khoản của bản hợp đồng này. Trong quá trình thực hiện hợp đồng nếu có phát sinh thì hai bên sẽ cùng phối hợp giải quyết.

- Hợp đồng làm thành 04 bản, mỗi bên giữ 02 bản để thực hiện.

SAO Y BẢN CHÍNH

ĐẠI DIỆN BÊN A
HIỆU TRƯỞNG

TL HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐH MỎ - ĐỊA CHẤT

ĐẠI DIỆN BÊN B
CHAM ĐOC



Hà Triệu Kiên

PHÓ TRƯỞNG PHÒNG HCTH

Ths. Dương Thị Tuyết Nhung

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN THANH LÝ HỢP ĐỒNG
MUA BÁN TẠP CHÍ NĂM 2015

- Căn cứ Bộ luật Dân sự số 33/2005/QH11 ngày 14 tháng 06 năm 2005;
- Căn cứ Luật Thương mại số 36/2005/QH11 ngày 14 tháng 06 năm 2005;
- Căn cứ Hợp đồng số 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày 18 tháng 3 năm 2015;
- Căn cứ vào Biên bản bàn giao nghiệm thu giữa Trường Đại học Mỏ - Địa chất và Công ty TNHH MTV Xuất nhập khẩu sách báo Việt Nam - Xunhasaba;
- Căn cứ vào Bản quyết toán kinh phí tạp chí ngoại văn năm 2015 giữa công ty TNHH MTV Xuất nhập khẩu sách báo Việt Nam - Xunhasaba và Trường Đại học Mỏ - Địa chất;
- Căn cứ vào thực tế công việc hoàn thành;

Hôm nay, ngày 20 tháng 7 năm 2016, hai bên gồm:

MỘT BÊN LÀ: TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT (gọi tắt là bên A)

Ông : PGS.TS Lê Hải An Chức vụ: Hiệu trưởng

Địa chỉ : Đức Thắng - Bắc Từ Liêm - Hà Nội

Điện thoại : 043.8385094

Tài khoản : 3712.1.1055493.0000

Tại : Kho bạc Nhà Nước Nam Từ Liêm - Hà Nội.

MỘT BÊN LÀ: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN XUẤT NHẬP KHẨU
SÁCH BÁO VIỆT NAM - XUNHASABA (gọi tắt là bên B)

Ông : Hà Triệu Kiên Chức vụ: Giám đốc

Địa chỉ : Số 32 - Hai Bà Trưng - Hoàn Kiếm - Hà Nội.

Điện thoại : 04.38252313 Fax: 04.38252860

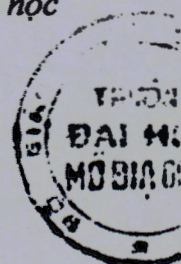
Tài khoản : 001.1.00.0013139

Mã citad : 01203002

Tại : Sở Giao dịch Ngân Hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam.

Mã số thuế : 0100110101

Hai bên đã thảo luận và nhất trí đi đến thanh lý hợp đồng 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày 18 tháng 3 năm 2015 với những nội dung sau đây:



1. Bên B đã bàn giao hàng hóa cho bên A, đảm bảo về chất lượng và số lượng bên A yêu cầu.
2. Giá trị hợp đồng;
 - Tổng trị giá hợp đồng phát sinh là: 9.931,85 USD (chín nghìn chín trăm ba mươi một đôla Mỹ và tám mươi lăm cent).
 - Quy đổi tỷ giá 1USD = 22.330 VNĐ (bán ra Vietcombank ngày 22/6/2016).
 - Tương đương: 221.778.210 VNĐ (hai trăm hai mươi một triệu bảy trăm bảy mươi tám nghìn hai trăm mười đồng).
 - Bên A đã tạm ứng cho bên B số tiền: 90.000.000 VNĐ (chín mươi triệu đồng chẵn) ngày 14/4/2015.
 - Số tiền còn lại bên A phải thanh toán cho bên B là: 131.778.210 VNĐ (một trăm ba mươi một triệu bảy trăm bảy mươi tám nghìn hai trăm mười đồng).
 - Phương thức thanh toán: Chuyển khoản
 - Đồng tiền thanh toán là: VNĐ
3. Hai bên thống nhất thanh lý hợp đồng 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày tháng năm 2015 và không còn vướng mắc gì.

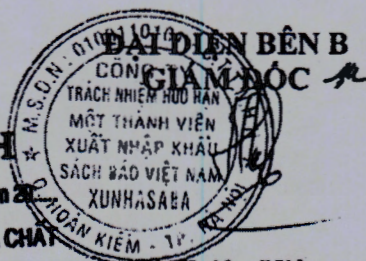
Biên bản được lập làm 04 bản có giá trị pháp lý ngang nhau, mỗi bên giữ 02 bản.



HIỆU TRƯỞNG
PGS.TS Lê Hải An



SAO Y BẢN CHÍNH
Số: MDC ngày tháng năm 20.....
TL. HIỆU TRƯỞNG TRƯỞNG ĐH MỎ - ĐỊA CHẤT



Hà Triệu Kiên

PHÓ TRƯỞNG PHÒNG HCTH

Ths. Dương Thị Tuyết Nhung

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN BÀN GIAO NGHIỆM THU

- Căn cứ Bộ luật Dân sự số 33/2005/QH11 ngày 14 tháng 06 năm 2005;
- Căn cứ Luật Thương mại số 36/2005/QH11 ngày 14 tháng 06 năm 2005;
- Căn cứ Hợp đồng số 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày tháng năm 2015;
- Căn cứ vào thực tế công việc hoàn thành;

Hôm nay, ngày 20 tháng 7 năm 2016, hai bên gồm:

MỘT BÊN LÀ: TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT (gọi tắt là bên A)

Bà: Bà Nguyễn Thị Hải Yến

Chức vụ: Phó giám đốc TTTT-TV

Bà: Hoàng Thị Thúy

Chức vụ: Thư viện viên

Địa chỉ: Phường Đức Thắng - Bắc Từ Liêm - Hà Nội

MỘT BÊN LÀ: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN XUẤT NHẬP KHẨU SÁCH BÁO VIỆT NAM - XUNHASABA (gọi tắt là bên B)

Ông: Hà Triệu Kiên

Chức vụ: Giám đốc

Địa chỉ: Số 32 - Hai Bà Trưng - Hoàn Kiếm - Hà Nội.

Hai bên tiến hành giao nhận tạp chí (theo Hợp đồng số 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày tháng năm 2015

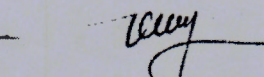
STT	Chỉ số	Tên báo, tạp chí	SL Đặt	Kỳ XB	Giá cả năm	SL thực nhận
1	0361-0128	Economic geology (New: Economic Geology and the Bulletin of the Society for Economic Geologists)	8	1	1 225,25	0
2	0019-8544	Industrial Minerals - Full Service	12	1	3 434,76	9
3	0016-8033	Geophysics	6	1	5 468,75	4
4	0017-467X	Ground Water	6	1	1 151,55	6
5	1367-9120	Journal of Asian Earth Sciences	18	1	2 878,20	16
6	2029-6991	Geodesy and Cartography (Published English/lithuanian/ German)	4	1	475,60	0
		TỔNG CỘNG	54	6		35

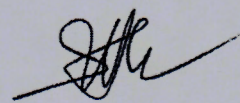
Sau quá trình kiểm nhận, bên A xác nhận:

- Đã nhận đủ số lượng tạp chí như trên
- Tạp chí đảm bảo chất lượng mới 100%, đúng nguồn gốc xuất xứ theo đúng tên hàng hóa trong hợp đồng số 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày tháng năm 2015
- Biên bản bàn giao nghiêm thu là cơ sở để tiến hành thanh lý hợp đồng số 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày 18 tháng 3 năm 2015.

Biên bản được lập làm 04 bản có giá trị pháp lý ngang nhau, mỗi bên giữ 02 bản.

ĐẠI DIỆN BÊN A


Nguyễn Thị Hải Yến


Hoàng Thị Thúy



Hà Triệu Kiên

SAO Y BẢN CHÍNH

Số:/MDC ngày tháng năm 20.....

TL.HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐH MỎ - ĐỊA CHẤT



PHÓ TRƯỞNG PHÒNG HCTH

Ths. Dương Thị Tuyết Nhung

H.9.9 1.14

CÔNG TY TNHH MTV XNK SÁCH BÁO VN XUNHASABA
PHÒNG NHẬP KHẨU SÁCH BÁO CHÍ - ĐT: 04. 38252313 - FAX: 04. 38252860
ĐỊA CHỈ : Số 32 - Hai Bà Trưng - Hoàn Kiếm - Hà Nội.

QUYẾT TOÁN KINH PHÍ MUA TẠP CHÍ NGOẠI VĂN NĂM 2015
GIỮA CÔNG TY XUNHASABA VÀ TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT
(căn cứ vào hợp đồng số 61/XNSB-NKBCI)

- Căn cứ Hợp đồng số 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày 18 tháng 3 năm 2015;
- Căn cứ vào Biên bản bàn giao nghiệm thu giữa Trường Đại học Mỏ - Địa chất và Công ty TNHH MTV Xuất nhập khẩu sách báo Việt Nam - Xunhasaba;
- Căn cứ vào thực tế công việc hoàn thành.

MỘT BÊN LÀ: TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT (gọi tắt là bên A)

Ông: **PGS.TS Lê Hải An** Chức vụ: **Hiệu Trưởng**
 Phụ trách thư viện: **Bà Nguyễn Thị Hải Yến** Chức vụ: **Phó giám đốc TTTT-TV**
 Địa chỉ: **Đức Thắng - Bắc Từ Liêm - Hà Nội**

MỘT BÊN LÀ: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN XUẤT NHẬP KHẨU SÁCH BÁO VIỆT NAM - XUNHASABA (gọi tắt là bên B)

Ông: **Hà Triệu Kiên** Chức vụ: **Giám đốc**
 Địa chỉ: **Số 32 - Hai Bà Trưng - Hoàn Kiếm - Hà Nội.**

Hai bên tiến hành quyết toán kinh phí theo Hợp đồng số 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày 18 tháng 3 năm 2015, chi tiết theo bảng sau:

STT	Chỉ số	Tên báo, tạp chí	SL Đặt	Kỳ XB	Giá cả năm	SL nhận	Thành tiền (USD)
1	0361-0128	Economic geology (New: Economic Geology and the Bulletin of the Society for Economic Geologists)	8	1	1 225,25	0	Định bản
2	0019-8544	Industrial Minerals - Full Service	12	1	3 434,76	9	2 576,07
3	0016-8033	Geophysics	6	1	5 468,75	4	3 645,83
4	0017-467X	Ground Water	6	1	1 151,55	6	1 151,55
5	1367-9120	Journal of Asian Earth Sciences	18	1	2 878,20	16	2 558,40
6	2029-6991	Geodesy and Cartography (Published English/Lithuanian/German)	4	1	475,60	0	Định bản
		TỔNG CỘNG	54	6		35	9.931,85

Bảng chữ: Chín nghìn chín trăm ba mươi một đôla Mỹ và tám mươi lăm cent

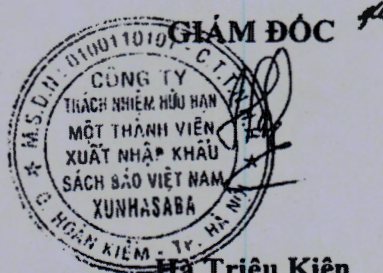
- Bên A đã tạm ứng cho bên B số tiền: 90.000.000 VNĐ (Chín mươi triệu đồng chẵn) ngày 14/4/2015
 - Bên A cần phải thanh toán cho bên B với tổng trị giá hợp đồng phát sinh là: 9.931,85 USD
- Quy đổi tỷ giá 1USD = 22.330 VNĐ (bán ra Vietcombank ngày 22/6/2016)
Tương đương: 221.778.210 VNĐ (hai trăm hai mươi một triệu bảy trăm bảy mươi tám nghìn hai trăm mười đồng).
- Số tiền còn lại bên A phải thanh toán cho bên B là: 131.778.210 VNĐ (một trăm ba mươi một triệu bảy trăm bảy mươi tám nghìn hai trăm mười đồng)
- Bản quyết toán được lập thành 02 bản, mỗi bên giữ 01 bản là cơ sở để thanh lý hợp đồng số 61/XNSB-NKBCI ngày 18 tháng 3 năm 2015

Hà Nội, ngày 20 tháng 7 năm 2016



HIỆU TRƯỞNG
GS.TS Lê Hải An

ĐẠI DIỆN BÊN B



Hà Triệu Kiên

SAO Y BẢN CHÍNH

Số: MDC ngày tháng năm 20.....

TL: HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐH MỎ - ĐỊA CHẤT



PHÓ TRƯỞNG PHÒNG HCTH

Ths. Dương Thị Tuyết Nhung

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN BÀN GIAO NGHIỆM THU

- Căn cứ Bộ luật Dân sự số 33/2005/QH11 ngày 14 tháng 06 năm 2005;
- Căn cứ Luật Thương mại số 36/2005/QH11 ngày 14 tháng 06 năm 2005;
- Căn cứ Hợp đồng số 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày tháng năm 2015;
- Căn cứ vào thực tế công việc hoàn thành;

Hôm nay, ngày 20 tháng 7 năm 2016, hai bên gồm:

MỘT BÊN LÀ: TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT (gọi tắt là bên A)

Bà: Bà Nguyễn Thị Hải Yến

Chức vụ: Phó giám đốc TTTT-TV

Bà: Hoàng Thị Thúy

Chức vụ: Thư viện viên

Địa chỉ: Phường Đức Thắng - Bắc Từ Liêm - Hà Nội

MỘT BÊN LÀ: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN XUẤT NHẬP KHẨU SÁCH BÁO VIỆT NAM - XUNHASABA (gọi tắt là bên B)

Ông: Hà Triệu Kiên

Chức vụ: Giám đốc

Địa chỉ: Số 32 - Hai Bà Trưng - Hoàn Kiếm - Hà Nội.

Hai bên tiến hành giao nhận tạp chí (theo Hợp đồng số 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày 18 tháng 3 năm 2015

STT	Chỉ số	Tên báo, tạp chí	SL Đặt	Kỳ XB	Giá cả năm	SL thực nhận
1	0361-0128	Economic geology (New: Economic Geology and the Bulletin of the Society for Economic Geologists)	8	1	1 225,25	0
2	0019-8544	Industrial Minerals - Full Service	12	1	3 434,76	9
3	0016-8033	Geophysics	6	1	5 468,75	4
4	0017-467X	Ground Water	6	1	1 151,55	6
5	1367-9120	Journal of Asian Earth Sciences	18	1	2 878,20	16
6	2029-6991	Geodesy and Cartography (Published English/lithuanian/ German)	4	1	475,60	0
		TỔNG CỘNG	54	6		35



Sau quá trình kiểm nhận, bên A xác nhận:

- Đã nhận đủ số lượng tạp chí như trên
- Tạp chí đảm bảo chất lượng mới 100%, đúng nguồn gốc xuất xứ theo đúng tên hàng hóa trong hợp đồng số 61/HD-XNSB-NKBCI ngày tháng năm 2015
- Biên bản bàn giao nghiêm thu là cơ sở để tiến hành thanh lý hợp đồng số 61/HD-XNSB-NKBCI ngày 10 tháng 3 năm 2015.

Biên bản được lập làm 04 bản có giá trị pháp lý ngang nhau, mỗi bên giữ 02 bản.

ĐẠI DIỆN BÊN A

Nguyễn Thị Hải Yến

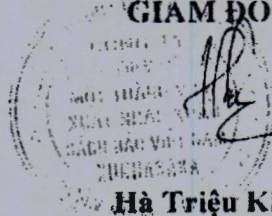
Nguyễn Thị Hải Yến

Hoàng Thị Hương

Hoàng Thị Hương

ĐẠI DIỆN BÊN B

GIÁM ĐỐC



Hà Triệu Kiên



CÔNG TY TNHH MTV XNK SÁCH BÁO VN XUNHASABA
PHÒNG NHẬP KHẨU SÁCH BÁO - ĐT: 04. 38252313 - FAX: 04. 38252860
ĐỊA CHỈ : Số 32 - Hai Bà Trưng - Hoàn Kiếm - Hà Nội.

QUYẾT TOÁN KINH PHÍ MUA TẠP CHÍ NGOẠI VĂN NĂM 2015
GIỮA CÔNG TY XUNHASABA VÀ TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT
(căn cứ vào hợp đồng số 61/XNSB-NKBCI)

- Căn cứ Hợp đồng số 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày 18 tháng 3 năm 2015;
- Căn cứ vào Biên bản bàn giao nghiệm thu giữa Trường Đại học Mỏ - Địa chất và Công ty TNHH MTV Xuất nhập khẩu sách báo Việt Nam - Xunhasaba;
- Căn cứ vào thực tế công việc hoàn thành.

MỘT BÊN LÀ: TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT (gọi tắt là bên A)

Ông: **PGS.TS Lê Hải An** Chức vụ: **Hiệu Trưởng**
 Phụ trách thư viện: **Bà Nguyễn Thị Hải Yến** Chức vụ: **Phó giám đốc TTTT-TV**
 Địa chỉ: **Đức Thắng - Bắc Từ Liêm - Hà Nội**

MỘT BÊN LÀ: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN XUẤT NHẬP KHẨU
SÁCH BÁO VIỆT NAM - XUNHASABA (gọi tắt là bên B)

Ông: **Hà Triệu Kiên** Chức vụ: **Giám đốc**
 Địa chỉ: **Số 32 - Hai Bà Trưng - Hoàn Kiếm - Hà Nội.**

Hai bên tiến hành quyết toán kinh phí theo Hợp đồng số 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày 18 tháng 3 năm 2015, chi tiết theo bảng sau:

STT	Chỉ số	Tên báo, tạp chí	SL Đặt	Ký XB	Giá cả năm	SL nhận	Thành tiền (USD)
1	0361-0128	Economic geology (New: Economic Geology and the Bulletin of the Society for Economic Geologists)	8	1	1 225,25	0	Dinh bản
2	0019-8544	Industrial Minerals - Full Service	12	1	3 434,76	9	2 576,07
3	0016-8033	Geophysics	6	1	5 468,75	4	3 645,83
4	0017-467X	Ground Water	6	1	1 151,55	6	1 151,55
5	1367-9120	Journal of Asian Earth Sciences	18	1	2 878,20	16	2 558,40
6	2029-6991	Geodesy and Cartography (Published English/Lithuanian/German)	4	1	475,60	0	Dinh bản
		TỔNG CỘNG	54	6		35	9.931,85

Bằng chữ: Chín nghìn chín trăm ba mươi một đôla Mỹ và tám mươi lăm cent

- Bên A đã tạm ứng cho bên B số tiền: 90.000.000 VNĐ (Chín mươi triệu đồng chẵn) ngày 14/4/2015

- Bên A cần phải thanh toán cho bên B với tổng trị giá hợp đồng phát sinh là: 9.931.85 USD

Quy đổi tỷ giá 1USD = 22.330 VNĐ (bán ra Vietcombank ngày 22/6/2016)

Tương đương: 221.778.210 VNĐ (hai trăm hai mươi một triệu bảy trăm bảy mươi tám nghìn hai trăm mười đồng).

- Số tiền còn lại bên A phải thanh toán cho bên B là: 131.778.210 VNĐ (một trăm ba mươi một triệu bảy trăm bảy mươi tám nghìn hai trăm mười đồng)

Bản quyết toán được lập thành 02 bản, mỗi bên giữ 01 bản là cơ sở để thanh lý hợp đồng số 61/XNSB-NKBCI ngày 18 tháng 3 năm 2015

Hà Nội, ngày 20 tháng 7 năm 2016

ĐẠI DIỆN BÊN A

ĐẠI DIỆN BÊN B

GIÁM ĐỐC

Hà Triệu Kiên

SAO Y BẢN CHÍNH

Số: 99/MDC ngày 14 tháng 7 năm 2017

TL.HIỆU TRƯỞNG TRƯỞNG ĐH MỎ - ĐỊA CHẤT



PHÓ TRƯỞNG PHÒNG HCTH

Ths. Dương Thị Tuyết Nhung

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN THANH LÝ HỢP ĐỒNG
MUA BÁN TẠP CHÍ NĂM 2015

- Căn cứ Bộ luật Dân sự số 33/2005/QH11 ngày 14 tháng 06 năm 2005;
- Căn cứ Luật Thương mại số 36/2005/QH11 ngày 14 tháng 06 năm 2005;
- Căn cứ Hợp đồng số 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày 18 tháng 3 năm 2015;
- Căn cứ vào Biên bản bàn giao nghiệm thu giữa Trường Đại học Mỏ - Địa chất và Công ty TNHH MTV Xuất nhập khẩu sách báo Việt Nam - Xunhasaba;
- Căn cứ vào Bản quyết toán kinh phí tạp chí ngoại văn năm 2015 giữa công ty TNHH MTV Xuất nhập khẩu sách báo Việt Nam - Xunhasaba và Trường Đại học Mỏ - Địa chất;
- Căn cứ vào thực tế công việc hoàn thành;

Hôm nay, ngày 20 tháng 7 năm 2016, hai bên gồm:

MỘT BÊN LÀ: TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT (gọi tắt là bên A)

Ông : PGS.TS Lê Hải An Chức vụ: Hiệu trưởng

Địa chỉ : Đức Thắng - Bắc Từ Liêm - Hà Nội

Điện thoại : 043.8385094

Tài khoản : 3712.1.1055493.0000

Tại : Kho bạc Nhà Nước Nam Từ Liêm - Hà Nội.

MỘT BÊN LÀ: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN XUẤT NHẬP KHẨU
SÁCH BÁO VIỆT NAM - XUNHASABA (gọi tắt là bên B)

Ông : Hà Triệu Kiên Chức vụ: Giám đốc

Địa chỉ : Số 32 - Hai Bà Trưng - Hoàn Kiếm - Hà Nội.

Điện thoại : 04.38252313 Fax: 04.38252860

Tài khoản : 001.1.00.0013139

Mã citad : 01203002

Tại : Sở Giao dịch Ngân Hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam.

Mã số thuế : 0100110101

Hai bên đã thảo luận và nhất trí đi đến thanh lý hợp đồng 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày 18 tháng 3 năm 2015 với những nội dung sau đây:

1. Bên B đã bàn giao hàng hóa cho bên A, đảm bảo về chất lượng và số lượng bên A yêu cầu.
 2. Giá trị hợp đồng;
 - Tổng trị giá hợp đồng phát sinh là: 9.931,85 USD (chín nghìn chín trăm ba mươi một đôla Mỹ và tám mươi lăm cent).
 - Quy đổi tỷ giá 1USD = 22.330 VNĐ (bán ra Vietcombank ngày 22/6/2016).
 - Tương đương: 221.778.210 VNĐ (hai trăm hai mươi một triệu bảy trăm bảy mươi tám nghìn hai trăm mười đồng).
 - Bên A đã tạm ứng cho bên B số tiền: 90.000.000 VNĐ (chín mươi triệu đồng chẵn) ngày 14/4/2015.
 - Số tiền còn lại bên A phải thanh toán cho bên B là: 131.778.210 VNĐ (một trăm ba mươi một triệu bảy trăm bảy mươi tám nghìn hai trăm mười đồng).
 - Phương thức thanh toán: Chuyển khoản
 - Đồng tiền thanh toán là: VNĐ
 3. Hai bên thống nhất thanh lý hợp đồng 61/HĐ-XNSB-NKBCI ngày tháng năm 2015 và không còn vướng mắc gì.
- Biên bản được lập làm 04 bản có giá trị pháp lý ngang nhau, mỗi bên giữ 02 bản.

ĐẠI DIỆN BÊN A

ĐẠI DIỆN BÊN B

GIÁM ĐỐC

Hà Triệu Kiên

SAO Y BẢN CHÍNH

Số: 39/MDC ngày 14 tháng 7 năm 2017

TL HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐH MỎ - ĐỊA CHẤT



PHÓ TRƯỞNG PHÒNG HCTH

Ths. Dương Thị Tuyết Nhung